



**Kradolf-Schönenberg**

Herausgeber: Gemeinderatskanzlei  
Thurbruggstrasse 11a / Postfach 73  
CH-9215 Schönenberg an der Thur  
Tel. 071 644 90 31 / Fax 071 644 90 39  
www.kradolf-schoenenberg.ch

# MITTEILUNGSBLATT

Januar 2010

Nr. 172

## **Kradolf-Schönenberg wächst: erstmal über 3'300 Einwohner**

Im Jahre 2009 sind 250 Personen zugezogen und 248 Leute haben Kradolf-Schönenberg verlassen. Ohne Berücksichtigung der Wochen- und Kurzaufenthalter ergibt sich damit eine ständige Wohnbevölkerung per 31.12.2009 von 3'307 Personen. Dies entspricht einer Zunahme um 17 Personen gegenüber der Erhebung vom 31.12.2008. Die Einwohner verteilen sich wie folgt auf die vier Dörfer unserer Gemeinde: Kradolf 1'294 Personen (- 3), Schönenberg 1'197 Personen (- 21), Neukirch 471 Personen (+ 31) und Buhwil 345 Personen (+10). Wir heissen alle neuen Einwohnerinnen und Einwohner herzlich willkommen und freuen uns, wenn sie sich für die Gemeinschaft in unserer Gemeinde und in den Vereinen engagieren.

## **Aus den Verhandlungen des Gemeinderats**

### **Eidg. Schwing- und Äplerfest (ESAF) 2010, Frauenfeld**

Das ESAF findet vom 20. – 22. August 2010 in Frauenfeld statt. Es ist der grösste Sportanlass der Schweiz im Jahr 2010. Durch den Schwingfest-Sieger-Muni „Arnold“, welcher von den einheimischen Margrit und Walter Arnold gesponsert wird, hat Kradolf-Schönenberg zusätzlich eine spezielle Beziehung zu diesem Grossanlass. Der Gemeinderat spricht daher einen Sponsoringbeitrag von Fr. 1'000.- für eine Naturalgabe aus einem Betrieb mit Lehrlingsausbildung. Die Naturalgabe (Lehrlingsarbeit) wird vom Gabenkomitee bei der Schreinerei Hans Nessensohn, Kradolf, eingekauft.

### **Neubau Kreisel Bahnhof, Kradolf**

Der Bahnhofkreisel in Kradolf ist ein altes Anliegen des Gemeinderates und wird bereits im Leitbild 2001 erwähnt. Der Kanton Thurgau hat im Juni 2009 mit der Planung dieses Kreisels begonnen. Der Gemeinderat musste feststellen, dass die approximativen Baukosten und die Kostenbeteiligung der Gemeinde, bedingt durch den NFA (Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden), weit höher liegen als ursprünglich angenommen. In Anbetracht der enormen Investitionen in den nächsten zwei Jahren, insbesondere im Strassenbau (Heldswilerstrasse), kann der Gemeinderat eine rasche Realisierung des Kreisels nicht verantworten. Der Kreisel hat jedoch für das Zentrum von Kradolf-Schönenberg und insbesondere für das Bahnhofareal eine grosse Bedeutung. Der Gemeinderat wird die Bevölkerung zu gegebener Zeit in den Meinungsbildungsprozess einbeziehen und jetzt vor allem die Entscheidung der SBB bezüglich der zukünftigen Nutzung des Bahnhofareals abwarten.

### **Wasser- und Abwassererschliessung EKT-Unterwerk, Kradolf**

Im Jahr 2006 erfolgte die Abwassererschliessung Unterau – Au, Kradolf. Damals konnte der Anschluss des EKT Unterwerkes, Kradolf, nicht erfolgen, weil der Besitzer des Grundstückes mit dem Kanal in Kradolf das erforderliche Durchleitungsrecht nicht gewähren wollte. In der Zwischenzeit wurde das Kraftwerk in der Au von der Firma Elaqua AG übernommen. Die neue Eigentümerin hat jetzt das Durchleitungsrecht für die Gemeinde eingeräumt. Damit steht dem Anschlusses des EKT Unterwerkes nichts mehr im Weg. Der Auftrag für die Bauarbeiten Werkleitungen wurden an die Firma Baumann + Cellere AG, Oberaach, zum Nettopreis von Fr. 33'631.15 inkl. MwSt. vergeben.

### **EW-NS-Verkabelung inkl. Beleuchtung Schwimmbadstrasse, Schönenberg**

Der Gemeinderat genehmigt die Schlussabrechnung über die EW-Niederspannungs-Verkabelung inkl. Beleuchtung Schwimmbadstrasse. Die Abrechnung weist Kosten von Fr. 126'902.80 aus. Gegenüber der Vergabe haben sich Minderkosten von Fr. 13'432.90 (- 9.63%) ergeben.

### **Bauabrechnung Sanierung Schwimmbad Thurfeld, Schönenberg**

Entgegen der ursprünglichen Planung hat die Schwimmbadgenossenschaft bis auf die Veloständer sämtliche Bauten und Sanierungsarbeiten bereits im Jahr 2009 ausgeführt. Dies war bezüglich des Bauablaufs aber auch aus Kostengründen sinnvoll. Der Gemeinderat ist mit dem Ergebnis der Bauarbeiten zufrieden und hat die Bauabrechnung per 17.09.2009 genehmigt. Er weist die Schwimmbadgenossenschaft darauf hin, dass aus dem bewilligten Kredit von insgesamt Fr. 750'000 (Kradolf-Schönenberg Fr. 500'000 und Sulgen Fr. 250'000) noch maximal Fr. 35'700 für weitere Investitionen zur Verfügung stehen. Dem Vorstand der Schwimmbadgenossenschaft und der Baukommission wird für die Arbeiten bestens gedankt.

### **Sanierung Untere Sonnenbergstrasse, Kradolf**

Die Gemeindeversammlung vom 28. Mai 2008 genehmigte einen Kredit von Fr. 180'000.- für die Sanierung der Unteren Sonnenbergstrasse. Die Kredite für das EW inkl. Strassenbeleuchtung und für das Wasserwerk lagen innerhalb der Finanzkompetenz des Gemeinderates. Nachdem im Sommer 2009 noch der Deckbelag eingebaut wurde, konnten die Bauabrechnungen genehmigt werden. Erfreulicherweise wurden sämtliche Kredite eingehalten, respektive leicht unterschritten.

|             |                       |                           |                            |
|-------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------|
| Strassenbau | Kredit: Fr. 180'000.- | Abrechnung Fr. 178'505.95 | Minderkosten: Fr. 1'494.05 |
| Wasserwerk  | Kredit: Fr. 55'000.-  | Abrechnung Fr. 50'491.60  | Minderkosten: Fr. 4'508.40 |

### **Einbürgerungen**

Der Gemeinderat hat folgende Einbürgerungsgesuche geprüft und zu Händen der Gemeindeversammlung genehmigt:

- Nuiq Daniela, 1990, Studentin, wohnhaft an der Oberfeldstrasse 19, Kradolf. Staatsangehörigkeit: Serbien
- Nuiq Sandra, 1991, Detailhandelsfachfrau in Ausbildung, wohnhaft an der Oberfeldstrasse 19, Kradolf. Staatsangehörigkeit: Serbien
- Horn Klaus Erich, 1955, Direktor LBM AG, wohnhaft an der Neueckstrasse 8, Kradolf. Staatsangehörigkeit: Deutschland

Sollte etwas gegen die Einbürgerung der erwähnten Personen sprechen, bitten wir Sie um eine schriftliche Mitteilung an das Gemeindeammannamt. *Für den Gemeinderat: W. Schönholzer, Gemeindeammann*

## **Papiersammlung in Kradolf und Schönenberg**

|               |  |
|---------------|--|
| Datum:        | Samstag, 27. Februar 2010, ab 09.00 Uhr                              |
| Sammelgut:    | Altpapier und Karton   |
| Besonderes:   | Papier und Karton getrennt, gebündelt und gut sichtbar bereitstellen |
| Durchführung: | Turnvereine Schönenberg-Kradolf                                      |

## **Bericht Jungbürgerfeier 2009**

Am 23. Oktober 2009 fand die diesjährige Jungbürgerfeier statt. Dieses Mal war der Jahrgang 1991 an der Reihe. Ich hatte das Glück selbst ein 1991-er zu sein und durfte die Feier miterleben. Wir besammelten uns bereits um 16.30 Uhr, um gemeinsam mit dem Gemeinderat mit dem bereitstehenden Bus ins Freizeitcenter 1001 nach Amriswil zu fahren. Die Jungbürgerinnen und Jungbürger konnten dort ihr Talent im Bowlen unter Beweis stellen und Punkte sammeln. Dies gelang einigen weniger gut und anderen besser; so konnte sich so mancher mit seinen „Strikes“ und „Spare“ rühmen.

Danach hielt Gemeinderat Marcel Hunziker im Restaurant Grüntal die diesjährige Jungbürger-Ansprache. Nachdem wir drei der vier Gänge genossen hatten, stellte sich jeder Jungbürger kurz vor und legte seine Pläne und Wünsche für die Zukunft dar. Dies war nicht immer realistisch, jedoch umso unterhaltsamer. Und schon kam das grosse Finale: Wir wurden in den Kreis der politisch mündigen Bürgerinnen und Bürger aufgenommen. Jeder wurde nach vorne gerufen um seine Urkunde und weitere Dokumente entgegenzunehmen. Anwesend waren 34 der 47 Jungbürger, was eine sehr gute Beteiligung von 72% ausmacht. Anschliessend war das Gemeindequiz auszufüllen, worauf man die Köpfe über den Schätz- und Wissensfragen rauchen sah. Auch hier konnte man Punkte sammeln. Während wir uns am Dessert erfreuten, wurde das Quiz ausgewertet. Der Gewinner dieses Abends war Nico Stahlberg aus Schönenberg mit insgesamt 32.4 Punkten. Nach der Rangverkündigung war der offizielle Teil beendet und man genoss noch das Beisammensein. Im Namen aller Jungbürgerinnen und Jungbürger danke ich dem Gemeinderat für die Einladung und den gelungenen Abend.

*Dominique Zehnder, Auszubildende Kauffrau, Schönenberg*

## Zivilstandsnachrichten 4. Quartal 2009

### Geburten

01. Dezember 2009 Ertmer, Fion, Sohn des Ertmer, Falk Franz, und der Ertmer, Nicole, deutscher Staatsangehöriger, in Kradolf
16. Dezember 2009 Rentsch, Elia, Sohn des Rentsch, Marc, und der Rentsch, Sara Andrea, von Trub BE, in Schönenberg

### Eheschliessungen

05. Oktober 2009 Sahitaj, Irfete, von Sulgen TG, in Kradolf, und Hoti, Shkelzen, kosovarischer Staatsangehöriger, in Prizren, Kosovo

### Todesfälle

21. Oktober 2009 Wüthrich, Margaritha, von Eggwil BE, geb. 19. November 1936, in Kradolf, verheiratet
28. November 2009 Nägeli, Anna, von Gais AR, geb. 13. Dezember 1916, in Neukirch, verwitwet
02. Dezember 2009 Lehmann, Luise, von Langnau im Emmental BE, geb. 08. Juli 1911, in Schönenberg, verwitwet
15. Dezember 2009 Ibig, Heidi, von Bischofszell TG, geb. 29. Juni 1954, in Schönenberg, verheiratet
24. Dezember 2009 Dürig, Paul Jakob, von Krauchthal BE, geb. 29. September 1920, in Kradolf, verheiratet
24. Dezember 2009 Gambacorta, Attilio Vantino, italienischer Staatsangehöriger, geb. 07. März 1942, in Kradolf, verheiratet
30. Dezember 2009 Thomann, Dora, von Affeltrangen TG, geb. 24. Juni 1917, in Schönenberg, verwitwet

## Verschiedenes

### Restaurant Sonne, Neukirch: 10 Gerichte à 10 Franken

Von **Donnerstag, 11. Februar 2010 bis Sonntag, 14. Februar 2010**, servieren wir Ihnen den ganzen Tag (ausser Sonntag bis 14.00 Uhr) 10 verschiedene Gerichte für 10 Franken nach dem Motto: **günstig und guet**. Wir haben eine reichhaltige und vielfältige Karte für Sie zusammengestellt, es gibt auch zwei fleischlose Gerichte, lassen Sie sich überraschen und kommen Sie vorbei. (Betriebsferien. 30. Januar bis 07. Februar 2010).

Auf Ihren Besuch freut sich

*Cili und Jörg Willi und das Sonnenteam*

### Evang. Kirchgemeinde Neukirch a.d.Thur/Familiengottesdienst zum Suppentag am 21. Februar 2010

Am Sonntag, 21. Februar, feiert die Kirchgemeinde Neukirch a.d.Thur einen Familiengottesdienst zum Suppentag. Gefängnisseelsorger Pfr. Markus Giger wird von seiner berührenden Arbeit berichten. Wir unterstützen sein Gefängnis-Projekt „Prison Hope“. Das zweite Projekt unserer Sammlung ist wiederum der Staudamm in Burkina Faso. Ein Projekt, das von Bruder Benno ins Leben gerufen wurde.

Der Gottesdienst beginnt um 09.45 Uhr in der Kirche Neukirch an der Thur. Anschliessend darf ab 11.30 Uhr in der Turnhalle Neukirch eine feine Suppe genossen werden. Für die kleinen Gäste steht wahlweise auch ein Hotdog zur Verfügung. Der Kirchenchor wird dazu musikalische Leckerbissen bieten. Ein kleines Kinderprogramm wird ebenfalls angeboten. Wir freuen uns über Dessertspenden. Bitte melden Sie diese bis zum 18. Februar an Gabriela Arn, Telefon 071 947 17 92 oder E-mail [g.arn@gmx.ch](mailto:g.arn@gmx.ch). Herzliche Einladung an Gross und Klein!

*Evang. Kirchgemeinde Neukirch a.d.Thur*

### Kinder und häusliche Gewalt

Kinder, die längere Zeit Zeugen von Gewalt zwischen ihren Eltern werden, leiden und laufen Gefahr, als Erwachsene selbst gewalttätig zu werden. Sie reagieren mit Angst und Hilflosigkeit auf die Gewalt zuhause, kleinere Kinder können das Gesehene nicht einordnen und verstehen. Angst, Hilflosigkeit und ein vermindertes Selbstwertgefühl sind häufige Auslöser von Gewaltausübung Erwachsener.

Die **Beratungsstelle für gewaltbetroffene Frauen Thurgau** unterstützt im Rahmen ihres Präventionsauftrags das Projekt **care4kid**. Das Projekt wendet sich an Kinder und minderjährige Jugendliche, die zuhause Gewalt miterleben. In drei bis fünf Kriseninterventionssitzungen werden altersgemässe Informationen vermittelt, Gefährdung, Belastungen, Bedürfnisse des Kindes abgeklärt und stützende Massnahmen eingeleitet. Die sorgeberechtigten Personen werden nach Möglichkeit eingebunden. Weitere Informationen erhalten Sie unter:

**Beratungsstelle für gewaltbetroffene Frauen Thurgau, [frauenberatung@stadtfrauenfeld.ch](mailto:frauenberatung@stadtfrauenfeld.ch), Telefon 052 720 39 90 oder Fachstelle für Kinderschutzfragen, 052 577 09 95, [info@kinderschutzkonkret.ch](mailto:info@kinderschutzkonkret.ch).**

*Beratungsstelle für gewaltbetroffene Frauen Thurgau*

## Aus den Vereinen

### Funkä-Sunntig/Kinderfasnacht am Sonntag, 14. Februar 2010

Auch in diesem Jahr führen die Dorfvereine Neukirch und Buhwil den Funkä-Sunntig durch. Die kleinen und grossen Fasnächtler treffen sich um 14.00 Uhr beim Dorfladen Neukirch oder Buhwil. Bestückt mit dem Christbaum, oder auch ohne, marschieren wir zum Riesler, wo der Bögg auf alle Närrinnen, Narren und Wanderfreudige wartet. Gemeinsam werden wir den Funken entzünden. Wie jedes Jahr steht auch eine kleine Festwirtschaft zur Verfügung. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt. Wir freuen uns auf viele Fasnachtsleute.

*Dorfvereine Neukirch und Buhwil*

## Termine Februar 2010

| Wann?            | Wer?  | Was? Wo?  |
|------------------|---|---|
| 05.02.2010       | Buurestübli Neukirch  | Ab 17.00 Uhr Tösstalergulasch   |
| 05.02.2010       | Altersheim Rosengarten, Kradolf   | 11.30 Uhr Senioren-Mittagstisch, Anmeldung bis 08.30 Uhr an 071/642 32 23 / ab 14.45 Uhr offener Spielnachmittag mit Kaffee- & Kuchen-Stubete   |
| 08.+24.02.2010   | Mal-Atelier Mina ( <a href="http://www.teetime.ch">www.teetime.ch</a> ) | Schnuppern im Atelier: 8.2. 19.30-21.30 Männer/24.2. 13.45-15.15 Uhr Kinder   |
| 11.02.2010       | Mütter-Väterberatung  | 13.30-15.30 Uhr im Altersheim im Park, Schönenberg  |
| 11.-14.02.2010   | Restaurant Sonne, Neukirch a.d.Thur                                     | 10 Gerichte à Fr. 10.-  |
| 12.02.2010       | Volksschulgemeinde Nollen / Samariterverein Schönholzerswilen           | Vortrag „ADS/ADHS, Pro und Kontra Ritalin – Die Suche nach der richtigen Antwort“, mit Dr. H. Otremba, Spezialarzt Kinder + Jugendmedizin St. Gallen, 20.00 Uhr Mehrzwecksaal Schönholzerswilen |
| 12.+13.02.2010   | Samariterverein Sulgen und Umgebung                                     | Nothelfer-Intensivkurs (19-22 Uhr + 8-16 Uhr) evang. Kirchgemeindehaus Sulgen, Anmeldung Tel. 071 642 76 48   |
| 14.02.2010       | Dorfvereine Buhwil und Neukirch   | Funkä-Sunntig/Kinderfasnacht, Treffpunkt 14.00 Uhr beim Dorfladen   |
| 14.02.2010       | Kurt Gsell, Schönenberg, 071 642 41 81                                  | VaKi-Turnen in der Turnhalle Schönenberg, 09.30-10.30 Uhr   |
| 18.02.2010       | Evang. Kirchgemeinde Sulgen   | 14.15 Uhr Seniorennachmittag in Kradolf mit Kinderchor aus St. Gallen   |
| 18./19.+20.02.10 | Buurestübli Neukirch  | Metzgete, 18.2. ab 17.00 Uhr Blut- und Leberwürste, 19.+20.02. Metzgete ab 11 Uhr   |
| 19.02.2010       | Chrabelgruppe   | 09.00-11.00 Uhr, Spielgruppenraum 2. Stock, Gemeindehaus  |
| 19.02.2010       | Altersheim im Park, Schönenberg   | 11.45 Uhr Senioren-Mittagstisch/Anmeldung bis 08.30 Uhr an 071 644 96 16  |
| 19.02.2010       | Evang. Kirchgemeinde Sulgen   | 19 Uhr Bistro-Andacht / 19.30 Uhr Bistro-Abend, KGH Sulgen  |
| 21.02.2010       | Evang. Kirchgemeinde Neukirch   | 09.45 Uhr Gottesdienst mit Suppentag  |
| 21.02.2010       | Kath. Kirchgemeinde Sulgen  | Spaghetti-Zmittag, Kath. Kirche Sulgen  |
| 23.02.2010       | Samariterverein Sulgen und Umgebung                                     | Blutspende, 17-20 Uhr Kirchenzentrum Steinacker Kradolf   |
| 25.02.2010       | Mütter-Väterberatung  | 13.30-15.30 Uhr im Altersheim im Park, Schönenberg  |
| 26.02.2010       | Raiffeisenbank Sulgen   | 19.00 Uhr Generalversammlung, Auholzsaal Sulgen   |
| 26./27./28.02.10 | Fischbeizli Untermühle, Schönenberg                                     | Freitag ab 19.00 Uhr / Samstag ab 18.00 Uhr / Sonntag 11.00-20.00 Uhr   |
| 27.02.2010       | STV Neukirch an der Thur  | Turnerunterhaltung (Kindervorstellung und Unterhaltung)   |
| 27.02.2010       | Gemeinde und TV Schönenberg-Kradolf                                     | Papiersammlung in Kradolf und Schönenberg   |



Ihr regionaler  
**Heizöllieferant**

Bestellung unter **071 642 18 42**

oder [www.landimittelthurgau.ch](http://www.landimittelthurgau.ch)

Ihre **Landi** macht vorwärts

## Erstvermietung in Kradolf

### 2 ½ und 3 ½ Zimmer Wohnungen



In der Thur-Residenz sind per 1. Juli 2010 moderne, helle Wohnungen im Zentrum, nur 2 Minuten vom Bahnhof entfernt, zu vermieten.

Grosszügiger Innenausbau mit Parkettboden, Lift, windgeschütztem Balkon, Sauna und Fitnessraum, Cafeteria.

Alle Wohnungen sind rollstuhlgängig und im Parterre befindet sich ein Spitex-Stützpunkt.

2 ½ Zimmer Wohnung 72 m<sup>2</sup> 1200.- (exkl. 180.- NK)

3 ½ Zimmer Wohnung 109 m<sup>2</sup> 1300.- (exkl. 230.- NK)

Erich Nagel, Bergstrasse 20, 9200 Gossau

071 385 59 80 079 335 02 45 erich.nagel@bluewin.ch

Peter Bürki, Dorfstrasse 29, 9204 Andwil, 079 597 87 62

peter.buerki@gmx.net